



Gàidhlig: Translating and Interpreting Skills (Advanced Higher) Unit

SCQF: level 7 (8 SCQF credit points)

Unit code: H7Y6 77

Unit outline

The general aim of this Unit is to provide learners with the opportunity to develop translating skills from English to Gaelic and interpreting skills from Gaelic to English in appropriate contexts. Learners develop the necessary translating and interpreting skills and knowledge of grammar structures needed to create and produce new texts.

Learners who complete this Unit will be able to:

- 1 Translate a written text from English into Gaelic
- 2 Convert spoken language from Gaelic into English

This Unit is a mandatory Unit of the Advanced Higher Gàidhlig Course and is also available as a free-standing Unit. The Unit Specification should be read in conjunction with the *Unit Support Notes*, which provide advice and guidance on delivery, assessment approaches and development of skills for learning, skills for life and skills for work. Exemplification of the standards in this Unit is given in *Unit Assessment Support*.

The *Course Assessment Specification* for the Advanced Higher Gàidhlig Course gives further mandatory information on Course coverage for learners taking this Unit as part of the Advanced Higher Gàidhlig Course.

Recommended entry

Entry to this Unit is at the discretion of the centre. However, learners would normally be expected to have attained the skills, knowledge and understanding required by one or more of the following or equivalent qualifications and/or experience:

- ◆ Higher Gàidhlig Course or relevant Component Units

Equality and inclusion

This Unit Specification has been designed to ensure that there are no unnecessary barriers to learning or assessment. The individual needs of learners should be taken into account when planning learning experiences, selecting assessment methods or considering alternative evidence. For further information, please refer to the *Unit Support Notes*.

It is expected that learners will have been allocated to Gàidhlig* or Gaelic (Learners)* programmes of study in accordance with SQA's published guidelines (see [Guidance on Allocation to Gàidhlig or Gaelic \(Learners\) Programmes of Study and Qualification](#)).

***Note:** 'Gàidhlig' and 'Gaelic' refer throughout to Scottish Gaelic only.

Standards

Outcomes and Assessment Standards

Outcome 1

The learner will:

1 Translate a written text from English into Gaelic by:

- 1.1 Applying knowledge and understanding of Gaelic vocabulary, language structures and grammar with consistent accuracy
- 1.2 Maintaining the tenor, meaning and purpose of the original written text

Outcome 2

The learner will:

2 Convert spoken language from Gaelic into English by:

- 2.1 Conveying the key ideas of the original text
- 2.2 Maintaining the tenor, meaning and purpose of the original spoken text

Evidence Requirements for the Unit

Assessors should use their professional judgement, subject knowledge and experience, and understanding of their learners, to determine the most appropriate ways to generate evidence and the conditions and contexts in which they are used.

For this Unit, learners will provide evidence of their translating skills by:

For Outcome 1:

- ◆ translating a written text from English into Gaelic

For Outcome 2:

- ◆ converting a spoken Gaelic text into spoken or written English

Exemplification of assessment is provided in *Unit Assessment Support*. Advice and guidance on possible approaches to assessment is provided in the *Unit Support Notes*.

Development of skills for learning, skills for life and skills for work

It is expected that learners will develop broad, generic skills through this Unit. The skills that learners will be expected to improve on and develop through the Unit are based on SQA's *Skills Framework: Skills for Learning, Skills for Life and Skills for Work* and drawn from the main skills areas listed below. These must be built into the Unit where there are appropriate opportunities.

1 Literacy

- 1.1 Reading
- 1.2 Writing
- 1.3 Listening and talking

4 Employability, enterprise and citizenship

- 4.3 Citizenship

5 Thinking Skills

- 5.3 Applying

Amplification of these is given in SQA's *Skills Framework: Skills for Learning, Skills for Life and Skills for Work*. The level of these skills should be at the same SCQF level as the Unit and be consistent with the SCQF level descriptor. Further information on building in skills for learning, skills for life and skills for work is given in the *Unit Support Notes*.

Administrative information

Published: April 2015 (version 2.0)

Superclass: FK

History of changes

Version	Description of change	Authorised by	Date
2.0	Unit title revised to include Outcome 2 element, interpreting. 'complex' removed from Outcomes 1 and 2. 'translate' replaced with 'convert' in Outcome 2. Assessments Standards for both Outcomes now follow the same order, and are simplified to match the task required. Unit Outline and Evidence Requirements sections updated to reflect revised Outcome and Assessment Standards wording.	Qualification Development Manager	April 2015

This specification may be reproduced in whole or in part for educational purposes provided that no profit is derived from reproduction and that, if reproduced in part, the source is acknowledged. Additional copies of this Unit can be downloaded from SQA's website at www.sqa.org.uk.

Note: readers are advised to check SQA's website: www.sqa.org.uk to ensure they are using the most up-to-date version of the Unit Specification.

© Scottish Qualifications Authority 2015